



传世经典
必读文库

鲁滨逊漂流记

LUBINXUNPIAOLIUJI



凤凰出版传媒集团 江苏少年儿童出版社



传世经典
必读文库

鲁滨逊漂流记

LUBINXUNPIAOLIUJI



原著 [英] 笛福
改写 李珂龙 福苏静

凤凰出版传媒集团 江苏少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

鲁滨逊漂流记/(英)笛福(Defoe,D.)原著;李珂龙,苏静改写. —南京:江苏少年儿童出版社,2007.3
(少年版传世经典必读文库)
ISBN 978-7-5346-3826-8

I. 鲁… II. ①笛…②李…③苏… III. 长篇小说-英国-近代-缩写本 IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007) 第 027758 号

- 书 名 少年版传世经典必读文库
——鲁滨逊漂流记
出版发行 凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社(南京市湖南路 47 号 210009)
网 址 <http://www.sushao.com>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
经 销 江苏省新华书店集团有限公司
印 刷 徐州新华印刷厂(徐州市青年路公园巷 2 号 221003)
开 本 890×1240 毫米 1/32
印 张 6.625
版 次 2007 年 3 月第 1 版 2007 年 3 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5346-3826-8
定 价 9.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

前 言

《鲁滨逊漂流记》是18世纪英国作家笛福的长篇历险小说。小说讲述了主人公鲁滨逊遇难流落到一个荒无人烟的小岛上，凭借着无比的勇气、毅力和智慧，百折不挠，辛勤劳作，不仅战胜了难以想象的种种困难生存下来，而且改变了生活环境，开垦出庄稼地和牧场，盖起住所。后来，鲁滨逊救下邻岛的一个土著人，给他起名叫“星期五”，让他成了自己的仆人。最后，鲁滨逊帮助一位英国船长制服水手叛乱，夺回船只，自己也因此获救，搭乘该船返回了英国。《鲁滨逊漂流记》塑造了鲁滨逊这一具有坚强、独立的性格和鲜明时代印记的艺术形象，同时有着引人入胜的故事情节，逼真的环境和细节描写，以及深刻的哲学和社会意义，打破了古典主义小说中常见的浮华、空洞的文风，成为英国第一部真正的现实主义小说，数百年来一直是雅俗共赏的世界名著。

本书为改编本，在充分尊重原著的基础上，对多余的线索、过于繁琐的细节和一些说教性议论进行了适当删节，使故事更加流畅，关键情节更加突出，语言更加符合中小学生的阅读习惯，进一步凸显了小说的魅力。



作者简介

笛福(约 1660—1731 年)系英国新闻记者及小说家,被誉为“现代新闻报道之父”,同时又是英国 18 世纪四大著名小说家之一,以《鲁滨逊漂流记》闻名世界。他生于商人家庭,受过中等教育,早年以写政论和讽刺诗著称,因为有的书和演说揭露了当时社会的不合理现象,曾多次被关进监狱。晚年开始发表海上冒险小说、流浪汉小说和历史小说。1719 年,笛福根据一些航海家的记载和流亡者的讲述,创作了第一部长篇小说《鲁滨逊漂流记》,获得很大的成功。之后,他又写了许多小说,比较有名的有《辛格顿船长》、《杰克上校》、《罗克查娜》、《一个骑士的回忆录》等。笛福的小说继承了文艺复兴时期西班牙流浪汉小说的传统,往往描写出身低微的人,在重重困难和危险中,依靠机智和个人奋斗,获得成功。他的主人公富有才智,充满活力,不信天命,相信“常识”。在情节结构上,他的小说不落斧凿痕迹,尤其擅长描写环境,细节逼真,使人如同身临其境。他的语言自然朴素,不喜引经据典;故事都是由主人公自述,使读者感到亲切。尽管笛福在小说和新闻上有着很高的建树,但他还是穷困一生,甚至临死前还为了避债不得不离家躲藏,直至在悲愤中死去。



目 录

第一章·····	1
第二章·····	21
第三章·····	41
第四章·····	57
第五章·····	81
第六章·····	94
第七章·····	116
第八章·····	129
第九章·····	160
第十章·····	185

附录:

《鲁滨逊漂流记》导读·····	202
-----------------	-----



第一章

1632年,我出生在英国约克市。我有个很不错的家庭,父亲经商发了财,母亲娘家是当地的名门望族。作为家里最小的儿子,父亲让我接受了很好的教育,一心一意想要我在法律行业中出人头地。

其实,我对法律一点兴趣也没有。虽然眼前放着各种各样的法律书籍,但脑子里却都是胡思乱想。我最喜欢想象的,是在大海上扬帆远航的事情。这似乎注定了我未来的命运。

父亲觉察到我对航海的痴迷,就苦口婆心地劝告我。他说,航海是件相当危险的事,不到万不得已,千万别去自讨苦吃。他还说,他这个当父亲的,当然会永远为儿子祝福,但如果我一意孤行,执意要去做航海那种愚蠢的事,那么,几乎可以肯定,上帝一定不会保佑我。当我叫天天不应、叫地地不灵的时候,一定会后悔自己没有听从他的忠告。说着说着,他老泪纵横,再也讲不下去了。

父亲的拳拳爱子之心使我深受感动。于是,我努力让自己把出海航行的念头抛到脑后,听从父亲的劝告,好好在家待着,一门心思地读书,学着成为一个绅士。

但很快,我就发现,我根本受不了这种平静无波、一潭死

水般的生活。面对那些法律书籍,我简直是度日如年。不久后,我故态复萌,又开始向家里人提出,想出去见见世面。当然,父母亲一如既往地坚决反对。

虽然一次次的碰壁,但在我心中,航海的欲望却像春天的野草一般疯长着。

机会终于来了。一天,我偶然碰到了朋友,他将乘他父亲的船去伦敦。朋友知道我的心思,便对我说,如果我愿意的话可以一起去,而且不必付船费。

我怎能抗拒这么大的诱惑呢?没有丝毫犹豫,我就悄悄收拾行装,瞒着父母,登上了那艘开往伦敦的船。

那是1651年9月1日。

起初的航行舒适惬意。大海一望无际,微风吹拂,让我这个初次航海的人对未来充满信心。

但船一到深海,就与一阵风暴不期而遇。狂风呼啸着,大浪像一座座小山一样迎面扑来,船就像一片树叶在波涛中跌宕起伏。我被这情景吓呆了。

更让我受不了的是,随着船体剧烈的颠簸,我不断呕吐,差点把五脏六腑都吐出来。我瘫倒在船舱里,心想,没有哪个人会像我这样倒霉,一出海就受到这样的折磨;也许,这是因为我不顾父亲的眼泪、母亲的祈求,老天爷都不答应了,要给我一点惩罚和教训。

风暴越刮越猛,波浪滔天,好像随时会将我们吞没。其实,与我后来多次见到过的变幻莫测的大海相比,这天的风暴只不过是小菜一碟,老练的水手可以非常有把握地操纵船只航行,就像在港湾中行驶一样。



可是,对我这个未经世事的年轻人来说,这点风浪足以让我胆战心惊了。在大海的咆哮中,我一次又一次地发誓,如果上帝让我度过这次难关,我就马上回到父亲身边,今生今世再也不乘船出海了。

第二天,暴风雨就过去了,海面恢复了平静,我也逐渐恢复了精神。我来到甲板上,极目远眺,只见天空一片晴朗,阳光照耀下的大海异常美丽而柔和。大海的变化真是令人感到不可思议。

那位带我上船的朋友过来看我。

“喂,觉得怎样?”他拍拍我的肩膀说,“昨天那阵子小风浪,一定把你吓得够呛吧?”

“你说那是小风浪?”我惊讶不已,同时对他调侃的口气愤愤不平,“明明是一场可怕的风暴啊!”

“风暴?”他回答说,“你把那也叫风暴?那算得了什么!只要船足够牢,海面足够宽,像这样的一点点风,我们根本不放在眼里。当然,这是你初次出海,也难怪。来吧,我们喝上两口酒,给你压压惊。天气多好啊,把那些事统统忘掉吧!”

就这样,我学着水手的方式,尽情开怀畅饮,一直喝到酩酊大醉。那些在风暴时出现的忏悔、反省和不再航海的誓言,也随着一杯杯酒下肚,消失到九霄云外了。

出海第六天,我们到达雅茅斯锚地。因为刮着逆风,我们不得不抛锚停泊。不断有船到锚地停泊,等候顺风后再起航。可是天气并没有好转,风势也不见减弱,大家只能等待。

有过一次风浪的考验,我认为我完全能适应现在的情况,对逐渐加大的海风并不在意,更谈不上害怕。我在船上到处

溜达。水手告诉我,我们的锚十分牢固,船上的锚索、辘轳、缆绳等设备都结实可靠,这点风浪完全可以应付,没什么可担心的。只要风势一弱,要不了几天,我们就可以到伦敦了。

到了第八天早晨,风浪突然间猛烈了许多。船长见多识广,不敢掉以轻心,把正在睡觉的水手们都喊了起来。大家一起动手落下中帆,将船上的货物捆扎固定好,然后守在各自的岗位上严阵以待。水手们工作起来有条不紊,不见丝毫慌乱,因而我尽管感到了一点不安,却依旧能保持镇静。

中午时分,大海突然变脸了。巨浪一个接一个,好几次,船头被大浪压得钻入水中。有一两次,船就像脱缰野马那样上下跃动,我们甚至以为船锚掉了或者锚索断了。船长当机立断,下令放下备用大锚,锚索也放到最长的限度。

水手们如临大敌,人人脸上都露出惊恐的神色。可以看出,大家不再认为这船是保险的了。我这个无所事事、碍手碍脚的乘客,被船长赶进了船舱,以免被大浪打到海里。

情况还在恶化。好几次,船长经过我的位于船头的船舱门口,我都听到他低声嘟哝,“上帝啊,怜悯我们吧!这下我们都要完蛋了!”

我不知所措,只好一动不动地躺在自己的船舱里。偶尔到船舱门口向外一望,只见海上白浪滔天,每隔三四分钟,就有一阵大浪劈头盖脸地砸向我们。我只好又退回船舱。

突然,有人大声惊呼起来。原来,在我们前面约一海里远的地方,有一艘船沉没了。另外还有两艘船被狂风吹得脱了锚,只好冒险驶向大海深处。他们脱险的机会将很渺茫,因为大洋中的情况比起锚地只会更糟。

在这个锚地里,那些小船境况可以算最好的了。因为小



船容易操纵，只要船长判断准确，水手操作得当，就能够避开巨浪在海中穿梭。即便如此，我看到至少有两三只小船从我们船旁飞驰而过，像断了线的风筝一样向海外飘去。

到了傍晚，我们的船也支撑不住了，锚、桅杆甚至船体本身，都险象环生。我们不得不砍掉了前桅，随后又砍掉了主桅，只剩下一个空荡荡的甲板。这样的船已经没法航行了，显然，大家为了保命，已不顾一切了。只要船不沉没，我们可以付出任何代价。大家都祈求着风能减小一些，这样也许能逃过这次灾难。

不幸的是，天不遂人愿。风暴越刮越猛，我们都感到大难临头了。到了半夜，有人报告船底漏水了，于是大家手忙脚乱地去下面抽水。

船长声嘶力竭地指挥着大家一起动手，同时还派人在船首瞭望。只要有船从我们附近经过，船长就下令鸣枪求救。

我也加入底舱的抽水队伍。凉冰冰的海水没过了小腿肚，而且还在一点点地上升。水手们有的在压抽水机的把手，有的用盆、桶等各种容器往外舀。我学着他们的样，用一个铁皮桶奋力地排水。

忽然，甲板上一声枪声响起，突如其来的巨大响声使我脆弱的神经再也支持不住了。我一下晕倒在抽水机旁，过了好一会儿才苏醒过来。在这过程中，一旁的水手都各自忙碌着，竟没有一人来管我。

底舱里进水越来越多，眼看就无法控制了。海水汹涌着冲入底舱，把大家都逼了上去。按照这样的情况，我们是在劫难逃了。

幸亏这时有一艘船经过，听到我们的求救后，冒险放下一

只小艇前来搭救。

在这样的风浪中，即使小艇近在咫尺，想上去也不容易。大船、小船都颠簸得厉害，弄不好人就会掉进水里。大家都十分小心，相互拉扯着，找准时机往小艇中跳。那场景真是令人窒息。好在有惊无险，我们全部安全登上了小艇。

弃船不到一刻钟，我就看到船的尾部高高翘起，然后迅速地钻入滔滔大浪中，消失得无影无踪。我目瞪口呆，这才懂得沉船是怎么回事。

虽然暂时脱险了，但在疾风巨浪中，我们的小艇无法靠近前来搭救的大船。我们尝试了很多次，都不成功，最后只好顺着风势，向海岸方向划去。

这样，我们只得继续与风浪搏斗着。经过漫长的航程，最后，小船在温特顿岬角附近靠了岸。此刻，大家都已精疲力竭了，哪怕再让我们划一英里也不可能了。

岸上的人热情地接待了我们，甚至把我们这些死里逃生的海员当作英雄。事实上，我们在死亡边缘徘徊这么长时间，竟然能安然脱险，也的确让人骄傲。大家很快就吃上了热乎乎的饭菜，住进了温暖的房间，然后，略带得意地向岸上的人讲述我们的冒险经历。

后来人们又募集了一些钱款资助我们，使大家不至于困守当地或流落他乡。

现在又安全了。我可以选择回家，或者继续去伦敦。对我来说，这是一个人生的十字路口。

理智向我大声呼唤，要我回家。确实，如果选择继续航海，就意味着选择了一条危机四伏的道路。像这样的风暴，很



难保证今后不会再次碰上。

但一想到回家,我就感到羞愧。该怎样向父母描述我第一次航海的经历,一个失败者的经历?

我那位朋友,就是船长的儿子,似乎比我这个初次出海的人更受打击。这两天,他一直是一副神思恍惚、魂不守舍的模样,看来,恐惧已深深地刻印在他的心头。

只要一讲到有关海或船的话题,他就像见到瘟疫一样竭力回避。当他知道我执意要继续冒险,脸上现出古怪的神色,就像面对一个疯子一样。

他的父亲也劝我别再航海了。这个常年在海上谋生的老人甚至说,这次灾难是一个凶兆,是命运的提示,千万不要视而不见。他真诚地说,第一次出海竟这样收场,说明我根本不适合当航海家,冥冥之中自有天意,一意孤行只会不断给自己带来灾难。

他们的劝告让我沮丧。因为我不想就此灰溜溜地回家,更不想就此为自己的人生涂下平淡无奇的基调。

就在这时,我认识了一位船长。他曾到过几内亚沿岸,在那儿做了一笔不错的买卖,所以决定再去一趟。听了我一席话,他对我的执着和热情非常欣赏,不仅同意让我免费搭船,在海上期间还可以和他一起用餐。对于一个初出茅庐的年轻人来说,这是很高的礼遇。如果我想顺便带点货做做买卖,他也愿意指点我。船长的盛情和真诚让我感动,我很快就和船长成了莫逆之交。

于是,我不再理会那些劝阻我出海的忠告。几天之后,我就登上了一艘驶往非洲海岸的船。

就像水手们常说的,到几内亚去!

按照船长的建议,我带了点货物,都是些玩具和其他小玩意儿。航行很顺利,我赚了一笔数目不小的钱。这次成功使我踌躇满志,但也为以后的灾难种下了种子。

在船上期间,船长还教我航海的技术。我非常用心地学习,很快就掌握了航海所需的数学知识,学会了记航海日志,也懂得了观察天文现象。总之,经过这一趟,我已经具备了航行的一些基本常识。

几个月后,我第二次去几内亚。我坐的还是同一条船,但船长却不是原来的那一个了。那位船长朋友在回伦敦后不久就去世了。这使我很悲痛,但并没有影响我的冒险生涯。

船向加那利群岛驶去,那儿靠近非洲西海岸。

眼看离目的地越来越近了,我着手准备生意上的一些事,整天忙忙碌碌。

一天拂晓,海面上突然出现了一艘土耳其船,船上挂着恐怖的海盗旗,扯满了帆从后面追了上来。见此情景,我们知道大事不好,忙把所有的帆都张了起来,全速逃跑。

但轻装的海盗船速度更快,两艘船的距离越来越近。渐渐地,海盗狰狞的面目也变得清晰可见。

大约是下午三点多钟,他们终于赶了上来。两艘船用火炮相互轰击,但我们的火力不足以赶跑海盗。海盗船继续靠近,不久就靠上我们的船。在一阵剧烈的震动后,大约有六十多名凶神恶煞般的海盗,手持明晃晃的刀剑,跳上了我们的甲板。

短兵相接,我们操起各种武器奋力杀敌。甲板上刀光剑影,刀剑碰击声、人们的呼喝声、受伤者的惨叫声不绝于耳。无奈我们在人数上处于劣势,而且也不像海盗那样凶猛善战,



渐渐地就抵挡不住了。我们困守在甲板一隅，竭力抵抗着。在死伤了好几个水手后，大家见脱困无望，只得乖乖投降，束手就擒。

我们被押送到摩尔人的港口城市萨累。海盗船长见我年轻机灵，就把我留下，给他做奴隶。其他俘虏都押到别处去了，他们的命运从此我再也无从知晓。

我从受尊敬的商人一下子沦为奴隶，这滋味可真是让人难以接受，但我不得不去适应这样的变故。我没有了自由，一不留神还会棍棒加身，日夜辛苦劳作，真是苦不堪言。

海盗船长每次出海，都把我留在岸上照看他的小花园，做各种各样的苦活；当他航行回来时，又叫我打扫船只，夜里就睡在船舱里替他看船。

我日复一日地做各种粗活，脑子里却没有一刻不在盘算着如何逃跑。但是，我观察了很久，发现根本没有机会。而且，我只有孤零零的一个人，没有一个同伴或帮手，贸然行动注定要失败。我只有耐着性子，继续等待。

大约两年之后，情况有了转机。这段时间，海盗船长常常待在家里。听说是因为缺钱，他没法配备齐全出航所必需的设备，只好赋闲在家。每星期，他都要坐舢板去港口外的海上捕鱼，这时，就由我和一个摩尔小孩替他划船。

我尽量对他俯首帖耳，不折不扣地按他的指令做事。他逐渐对我放心了。同时，我还趁这个机会，故意露了几手捕鱼的本领。

从小我就是捕鱼的好手，在航海的日子里，又跟着其他水手练成了在海里捕鱼的拿手好戏。由于我的帮助，海盗船长

每次出海捕鱼,收获都不小。这让他非常高兴,对我也不再那么严厉凶残了。

过了一段时间,他对我的戒备和管制更加松懈了。当他不愿出海时,就会让他的一个摩尔亲戚带着我和那摩尔小孩去替他打鱼。而且,这样的情况常常发生。

有一次,我们出海时遇上了浓雾,结果迷失了方向,差点回不来。这次意外后,海盗船长决定,以后出海捕鱼时,都带上指南针和食品。他找来了原先商船上的一只长舢板,在舢板的中部做了一个小舱室,大小刚好可以容下他和一两个奴隶在里面睡觉,还可摆下一张小桌子吃饭。这张桌子也是特别设计的,里面安装了一些抽屉,放上他喜爱的面包、大米以及酒、咖啡等食物和饮料。

从此,我们就坐这只舢板出海,有时还在海上过夜。

一次,他约好与当地几个有身份的摩尔人出海游玩。他预备了许多酒菜食品,并在头天晚上就让我送上了舢板,还让我从他的大船上取下三支短枪放到舢板上,并备好火药和子弹。看这架势,他们不光想捕鱼,还打算打鸟。

第二天早晨,我把船洗得干干净净,挂上了彩旗,然后就专候客人光临。不料,客人临时有事去不了了。海盗船长告诉我,客人会到家里吃晚饭,要我和摩尔人像往常一样去打点鱼来,好招待客人。吩咐完后,他就独自回家了。

这时,争取自由的念头突然冒了出来。现在,这里有一条装备齐全、食物准备充足的小船,海面风平浪静,同我在一起的只有一个成年摩尔人和一个小孩。这机会太难得了。

海盗船长一走,我立刻为远航逃跑作准备,尽管还不知道可以去哪儿。但我想,管他呢,只要离开这儿就行。



那个摩尔小孩不足为虑，只要对付摩尔大人就行。我开始行动了。首先，我对那个摩尔人说，我们不应吃主人的面包，最好自己预备好在船上吃的东西。他认为我的提议很有道理，就下船去厨房，搬来了一大篮当地产的甜饼干和三罐子淡水。

我呢，趁那摩尔人上岸去的时候，搬了一箱酒上了舢板，又搬了六十多磅蜜蜡上来，还顺便拿了一包粗线，还有斧头、锯子、锤子等工具。这些东西对我会有用的，尤其是蜜蜡，可以用来做蜡烛。

接着我又想出了一个花招。

“莫利，”我对那个摩尔人说，“我们主人的枪在船上，你去搞点火药和鸟枪弹来，也许我们能打几只水鸟呢！主人一定会高兴的。”

“对，”他说，“我去拿些来。”

不一会儿，他拿来了一大皮袋火药和鸟枪弹。

等一切准备好，我们便出港了。港口堡垒里的士兵都认识我们，因此并不对我们特别留意。舢板顺利地到了港外的海面上。

像往常一样，我们航行了不到一海里，就下了帆，开始捕鱼。这时，风向北偏东，这可不是我想要的风向。如果是南风的话，我肯定能把船驶到西班牙海岸，至少也可以到西班牙西南部的加第斯海湾。但此时已没了退路，我决定，不管刮什么风，只要离开这可怕的地方就行，剩下的就只好听天由命了。

我假装钓了一会儿鱼，当然一条也没钓上来，便转过头，一边骂骂咧咧，一边略带焦急地对摩尔人说，这地方看来没鱼，我们得走远一点，不然两手空空可没法向主人交代。